

Bericht
des Bundesrates an die Bundesversammlung
über das Ergebnis der Volksabstimmung
vom 2. Dezember 1973
(Dringliche Konjunkturbeschlüsse und Tierschutzartikel)

(Vom 18. Januar 1974)

Sehr geehrter Herr Präsident,
 sehr geehrte Damen und Herren,

Sie hatten am 20. Dezember 1972 folgende vier Bundesbeschlüsse verabschiedet und sofort in Kraft gesetzt:

- Bundesbeschluss betreffend Überwachung der Preise, Löhne und Gewinne (Preisbeschluss)
- Bundesbeschluss über Massnahmen auf dem Gebiete des Kreditwesens (Kreditbeschluss)
- Bundesbeschluss über Massnahmen zur Stabilisierung des Baumarktes (Baubeschluss)
- Bundesbeschluss über die Einschränkung der steuerwirksamen Abschreibungen bei den Einkommenssteuern von Bund, Kantonen und Gemeinden (Abschreibungsbeschluss).

Diese dringlichen Bundesbeschlüsse, die sich nicht auf die Verfassung stützen, waren nach Artikel 89^{bis} Absatz 3 der Bundesverfassung innert Jahresfrist nach ihrer Annahme der Abstimmung des Volkes und der Stände zu unterbreiten.

Am 27. Juni 1973 hatten Sie ferner den Bundesbeschluss über einen Tierschutzartikel anstelle des bisherigen Artikels 25^{bis} der Bundesverfassung angenommen. Auch dieser Beschluss unterstand der Abstimmung des Volkes und der Stände.

Die Abstimmung über diese fünf Vorlagen fand am 2. Dezember 1973 statt. Die Ergebnisse sind in den nachstehenden Übersichten nach Kantonen zusammengestellt. Daraus geht hervor, dass

- der *Preisbeschluss* bei 1 257 016 abgegebenen gültigen Stimmen vom Volke mit 751 173 gegen 505 843 Stimmen sowie von 17 ganzen und 6 halben Ständen gegen 2 Stände angenommen worden ist;

- der *Kreditbeschluss* bei 1 244 352 abgegebenen gültigen Stimmen vom Volke mit 810 307 gegen 434 045 Stimmen sowie von 16 ganzen und 5 halben Ständen gegen 3 ganze und einen halben Stand angenommen worden ist.
- der *Baubeschluss* bei 1 252 505 abgegebenen gültigen Stimmen vom Volke mit 881 662 gegen 370 843 Stimmen sowie von 17 ganzen und 6 halben Ständen gegen 2 Stände angenommen worden ist;
- der *Abschreibungsbeschluss* bei 1 226 748 abgegebenen gültigen Stimmen vom Volke mit 834 792 gegen 391 956 Stimmen sowie von 17 ganzen und 5 halben Ständen gegen 2 ganze und einen halben Stand angenommen worden ist und dass
- der Bundesbeschluss über einen *Tierschutzartikel* bei 1 240 594 abgegebenen gültigen Stimmen vom Volke mit 1 041 504 gegen 199 090 Stimmen sowie von allen Ständen angenommen worden ist.

Einsprachen gegen die Abstimmung sind nicht eingegangen.

Wir beantragen Ihnen, die Ergebnisse der Abstimmung durch Annahme der folgenden Beschlussesentwürfe zu erwahren.

Wir versichern Sie, sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren, unserer vorzüglichen Hochachtung.

Bern, den 18. Januar 1974

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident:

Brugger

Der Bundeskanzler:

Huber

**Volksabstimmung vom 2. Dezember 1973 über den Bundesbeschluss
betreffend Überwachung der Preise, Löhne und Gewinne**

Kantone	Stimm- berechtigte	Beteiligung		Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Ja	Nein	Standes- stimmen	
		Eingelangte Stimmzettel	In %	leer	ungültig				Ja	Nein
Zürich	655 814	268 053	40,9	5 939	18	262 096	169 146	92 950	1	
Bern	612 178	207 451	33,9	2 568	246	204 637	122 268	82 369	1	
Luzern	169 459	65 960	38,9	2 615	17	63 328	37 441	25 887	1	
Uri	20 198	9 622	47,6	320	25	9 277	5 668	3 609	1	
Schwyz	52 842	18 577	35,2	818	5	17 754	9 104	8 650	1	
Obwalden	14 874	4 777	32,1	278	2	4 497	2 380	2 117	½	
Nidwalden	15 606	7 230	46,3	99	6	7 125	3 958	3 167	½	
Glarus	22 033	7 018	31,9	77	8	6 933	4 249	2 684	1	
Zug	38 926	16 922	43,5	125	5	16 792	9 845	6 947	1	
Freiburg	107 705	29 361	27,3	285	22	29 054	15 045	14 009	1	
Solothurn	130 894	49 315	37,7	670	577	48 068	29 340	18 728	1	
Basel-Stadt	145 288	47 878	98,3	573	7	47 298	30 323	16 975	½	
Basel-Land	121 500	40 348	33,2	337	11	40 000	24 334	15 666	½	
Schaffhausen	41 620	27 988	67,3	1 849	5	26 134	14 199	11 935	1	
Appenzell A. Rh.	29 037	10 773	37,1	233	10	10 530	7 091	3 439	½	
Appenzell I. Rh.	7 723	2 603	33,7	40	5	2 558	1 937	621	½	
St. Gallen	216 872	81 852	37,7	1 663	219	79 970	54 484	25 486	1	
Graubünden	92 624	34 077	36,8	719	44	33 314	15 944	17 370		1
Aargau	243 028	75 470	31,1	1 643	17	73 810	41 721	32 089	1	
Thurgau	99 781	45 709	45,8	1 613	21	44 075	28 362	15 713	1	
Tessin	137 394	42 385	30,8	746	253	41 386	24 309	17 077	1	
Waadt	294 459	78 517	26,7	680	53	77 784	42 605	35 179	1	
Wallis	124 030	37 044	29,9	540	66	36 438	16 076	20 362		1
Neuenburg	96 497	27 076	28,1	224	25	26 827	14 199	12 628	1	
Genf	174 725	47 793	27,4	428	34	47 331	27 145	20 186	1	
Total	3 665 107	1 283 799	35,0	25 076	1 701	1 257 016	751 173	505 843	17½/2	2

**Volksabstimmung vom 2. Dezember 1973 betreffend den Bundesbeschluss
über Massnahmen auf dem Gebiete des Kreditwesens**

Kantone	Stimm- berechtigte	Beteiligung		Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Ja	Nein	Standes- stimmen	
		Eingelangte Stimmzettel	In %	leer	ungültig				Ja	Nein
Zürich	655 814	267 452	40,8	9 079	29	258 344	183 172	75 172	1	
Bern	612 178	207 463	33,9	4 218	292	202 953	135 813	67 140	1	
Luzern	169 459	65 929	38,9	3 312	22	62 595	35 508	27 087	1	
Uri	20 198	9 501	47,0	405	24	9 072	5 560	3 512	1	
Schwyz	52 842	18 566	35,1	950	4	17 612	8 703	8 909		1
Obwalden	14 874	4 778	32,1	333	—	4 445	2 141	2 304		½
Nidwalden	15 606	7 227	46,3	131	7	7 089	3 906	3 183	½	
Glarus	22 033	7 017	31,8	104	14	6 899	4 623	2 276	1	
Zug	38 926	16 891	43,4	262	5	16 624	10 172	6 452	1	
Freiburg	107 705	29 359	27,3	421	25	28 913	15 204	13 709	1	
Solothurn	130 894	49 315	37,7	983	578	47 754	30 903	16 851	1	
Basel-Stadt	145 288	47 855	33,2	973	7	46 875	35 656	11 219	½	
Basel-Land	121 500	40 312	33,2	601	12	39 695	27 108	12 587	½	
Schaffhausen	41 620	27 947	67,1	2 526	9	25 412	15 376	10 036	1	
Appenzel A. Rh.	29 037	10 826	37,3	352	10	10 464	6 884	3 580	½	
Appenzel I. Rh.	7 723	2 610	33,8	51	4	2 555	1 876	679	½	
St. Gallen	216 872	81 357	37,5	2 653	216	78 488	53 301	25 187	1	
Graubünden	92 624	33 961	36,7	1 048	54	32 859	13 221	19 638		1
Aargau	243 028	75 398	31,0	2 578	25	72 795	44 249	28 546	1	
Thurgau	99 781	45 964	46,1	2 262	18	43 684	28 322	15 362	1	
Tessin	137 394	42 385	30,8	959	255	41 171	31 181	9 990	1	
Waadt	294 459	78 524	26,7	865	67	77 592	56 887	20 705	1	
Wallis	124 030	37 040	29,9	602	77	36 361	14 199	22 162		1
Neuenburg	96 497	27 095	28,1	285	23	26 787	19 521	7 266	1	
Genf	174 725	47 793	27,4	445	34	47 314	26 821	20 493	1	
Total	3 665 107	1 282 565	35,0	36 398	1 811	1 244 352	810 307	434 045	165½	3½

**Volksabstimmung vom 2. Dezember 1973 betreffend den Bundesbeschluss über Massnahmen
zur Stabilisierung des Baumarktes**

Kantone	Stimm- berechtigte	Beteiligung		Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Ja	Nein	Standes- stimmen	
		Engelangte Stimmzettel	In %	leer	ungültig				Ja	Nein
Zürich	655 814	267 855	40,8	6 766	35	261 054	195 213	65 841	1	
Bern	612 178	207 483	33,9	2 894	240	204 349	145 983	58 366	1	
Luzern	169 459	65 922	38,9	3 004	28	62 890	39 469	23 421	1	
Uri	20 198	9 571	47,4	355	21	9 195	5 936	3 259	1	
Schwyz	52 842	18 566	35,1	922	5	17 639	9 680	7 959	1	
Obwalden	14 874	4 777	32,1	317	—	4 460	2 352	2 108		½
Nidwalden	15 606	7 235	46,4	111	7	7 117	4 243	2 874		½
Glarus	22 033	7 016	31,8	101	11	6 904	4 771	2 133	1	
Zug	38 926	16 888	43,4	149	5	16 734	11 016	5 718	1	
Freiburg	107 705	29 360	27,3	342	23	28 995	16 443	12 552	1	
Solothurn	130 894	49 315	37,7	782	577	47 956	33 577	14 379	1	
Basel-Stadt	145 288	47 754	32,9	728	5	47 021	37 611	9 410		½
Basel-Land	121 500	40 350	33,2	392	11	39 947	28 695	11 252		½
Schaffhausen	41 620	27 971	67,2	2 139	8	25 824	16 973	8 851	1	
Appenzell A. Rh.	29 037	10 812	37,2	290	6	10 516	7 446	3 070		½
Appenzell I. Rh.	7 723	2 608	33,8	54	4	2 550	1 914	636		½
St. Gallen	216 872	81 441	37,6	2 070	214	79 157	57 985	21 172	1	
Graubünden	92 624	34 100	36,8	828	54	33 218	15 978	17 240		1
Aargau	243 028	75 393	31,0	1 948	22	73 423	48 773	24 650	1	
Thurgau	99 781	46 033	46,1	1 838	19	44 176	30 750	13 426	1	
Tessin	137 394	42 385	30,8	871	253	41 261	32 458	8 803	1	
Waadt	294 459	78 516	26,7	828	58	77 630	59 190	18 440	1	
Wallis	124 030	37 005	29,8	641	77	36 287	14 942	21 345		1
Neuenburg	96 497	27 094	28,1	234	28	26 832	20 713	6 119	1	
Genf	174 725	47 793	27,4	387	34	47 370	39 551	7 819	1	
Total	3 665 107	1 283 243	35,0	28 991	1 745	1 252 505	881 662	370 843	17½	2

**Volksabstimmung vom 2. Dezember 1973 betreffend den Bundesbeschluss über die Einschränkung
der steuerwirksamen Abschreibungen bei den Einkommenssteuern von Bund, Kantonen und Gemeinden**

Kantone	Stimm- berechtigte	Beteiligung		Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Ja	Nein	Standes- stimmen	
		Eingelangte Stimmzettel	In %	leer	ungültig				Ja	Nein
Zürich	655 814	266 718	40,7	14 792	36	251 890	182 523	69 367	1	½
Bern	612 178	207 427	33,9	5 469	327	201 631	140 760	60 871	1	
Luzern	169 459	65 872	38,8	4 658	23	61 191	36 249	24 942	1	
Uri	20 198	9 515	47,1	528	26	8 961	5 665	3 296	1	
Schwyz	52 842	18 562	35,1	1 378	3	17 181	8 889	8 292	1	
Obwalden	14 874	4 778	32,1	426	—	4 352	2 136	2 216	1	
Nidwalden	15 606	7 232	46,3	190	12	7 030	4 010	3 020	½	
Glarus	22 033	7 015	31,8	153	14	6 848	4 553	2 295	1	
Zug	38 926	16 718	42,9	454	10	16 254	10 273	5 981	1	
Freiburg	107 705	29 363	27,3	675	22	28 666	16 002	12 664	1	
Solothurn	130 894	49 315	37,7	1 209	580	47 526	32 112	15 414	1	
Basel-Stadt	145 288	47 635	32,8	1 481	9	46 145	35 297	10 848	½	
Basel-Land	121 500	40 315	33,2	758	16	39 542	27 672	11 870	½	
Schaffhausen	41 620	28 000	67,3	2 970	7	25 023	15 595	9 428	1	
Appenzell A. Rh.	29 037	10 799	37,2	485	8	10 306	6 844	3 462	½	
Appenzell I. Rh.	7 723	2 605	33,7	63	8	2 534	1 851	683	½	
St. Gallen	216 872	81 174	37,4	3 543	208	77 423	54 449	22 974	1	
Graubünden	92 624	34 021	36,7	1 386	54	32 581	15 398	17 183	1	
Aargau	243 028	75 131	30,9	3 826	24	71 281	43 625	27 656	1	
Thurgau	99 781	45 978	46,1	2 723	23	43 232	28 711	14 521	1	
Tessin	137 394	42 385	30,8	1 125	252	41 008	31 876	9 132	1	
Waadt	294 459	78 513	26,7	1 688	104	76 721	56 816	19 905	1	
Wallis	124 030	37 029	29,9	1 147	86	35 796	14 550	21 246	1	
Neuenburg	96 497	27 092	28,1	698	32	26 362	19 581	6 781	1	
Genève	174 725	47 793	27,4	496	34	47 264	39 355	7 909	1	
Total	3 665 107	1 280 985	35,0	52 321	1 918	1 226 748	834 792	391 956	175½	2½

**Volksabstimmung vom 2. Dezember 1973 betreffend den Bundesbeschluss über einen Tierschutzartikel
anstelle des bisherigen Artikels 25^{bis} der Bundesverfassung**

Kantone	Stimm- berechtigte	Beteiligung		Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Ja	Nein	Standes- stimmen	
		Eingelangte Stimmzettel	In %	leer	ungültig				Ja	Nein
Zürich	655 814	267 499	40,8	10 926	38	256 535	228 216	28 319	1	
Bern	612 178	207 470	34,2	3 175	273	204 022	173 341	30 681	1	
Luzern	169 459	65 869	38,8	3 806	29	62 034	47 399	14 635	1	
Uri	20 198	9 567	47,4	441	29	9 097	6 969	2 128	1	
Schwyz	52 842	18 567	35,1	1 223	2	17 342	11 846	5 496	1	
Obwalden	14 874	4 777	32,1	351	2	4 424	3 106	1 318	½	
Nidwalden	15 606	7 235	46,4	158	9	7 068	5 507	1 561	½	
Glarus	22 033	7 015	31,8	164	13	6 838	5 757	1 081	1	
Zug	38 926	16 707	42,9	366	8	16 333	13 934	2 399	1	
Freiburg	107 705	29 365	27,3	623	30	28 712	23 197	5 515	1	
Solothurn	130 894	49 315	37,7	1 255	574	47 486	40 641	6 845	1	
Basel-Stadt	145 288	47 935	33,0	822	10	47 103	44 439	2 664	½	
Basel-Land	121 500	40 289	33,2	391	14	39 884	36 382	3 502	½	
Schaffhausen	41 620	28 002	67,3	2 029	12	25 961	22 481	3 480	1	
Appenzell A. Rh.	29 037	10 819	37,3	308	5	10 506	8 871	1 635	½	
Appenzell I. Rh.	7 723	2 591	33,5	116	10	2 465	1 969	496	½	
St. Gallen	216 872	81 307	37,5	2 351	219	78 737	67 650	11 087	1	
Graubünden	92 624	33 871	36,6	928	61	32 882	26 201	6 681	1	
Aargau	243 028	75 371	31,0	2 332	26	73 013	60 615	12 398	1	
Thurgau	99 781	46 033	46,1	1 727	23	44 283	38 338	5 945	1	
Tessin	137 394	42 385	30,8	1 041	262	41 082	37 188	3 894	1	
Waadt	294 459	78 521	26,7	2 201	147	76 173	53 562	22 611	1	
Wallis	124 030	37 012	29,8	1 158	83	35 771	24 063	11 708	1	
Neuenburg	96 497	27 095	28,1	691	46	26 358	21 772	4 586	1	
Genf	174 725	47 793	27,4	1 272	34	46 485	38 060	8 425	1	
Total	3 665 107	1 282 410	35,0	39 855	1 959	1 240 594	1 041 504	199 090	19½	—

(Entwurf)

Bundesbeschluss
betreffend das Ergebnis der Volksabstimmung
vom 2. Dezember 1973
über vier dringliche Konjunkturbeschlüsse

Die Bundesversammlung
der Schweizerischen Eidgenossenschaft,

nach Einsicht in die Protokolle der Volksabstimmung vom 2. Dezember 1973 und den Bericht des Bundesrates vom 18. Januar 1974¹⁾,

beschliesst:

Art. 1

Preisbeschluss

Es wird festgestellt, dass der Bundesbeschluss vom 20. Dezember 1972²⁾ betreffend Überwachung der Preise, Löhne und Gewinne bei 1 257 016 abgegebenen gültigen Stimmen vom Volke mit 751 173 gegen 505 843 Stimmen sowie von 17 ganzen und 6 halben Ständen gegen 2 Stände angenommen worden ist.

Art. 2

Kreditbeschluss

Es wird festgestellt, dass der Bundesbeschluss vom 20. Dezember 1972³⁾ über Massnahmen auf dem Gebiete des Kreditwesens bei 1 244 352 abgegebenen gültigen Stimmen vom Volke mit 810 307 gegen 434 045 Stimmen sowie von 16 ganzen und 5 halben Ständen gegen 3 ganze und einen halben Stand angenommen worden ist.

¹⁾ BBl 1974 I 306

²⁾ AS 1972 3059

³⁾ AS 1972 3068

Art. 3

Baubeschluss

Es wird festgestellt, dass der Bundesbeschluss vom 20. Dezember 1972¹⁾ über Massnahmen zur Stabilisierung des Baumarktes bei 1 252 505 abgegebenen gültigen Stimmen vom Volke mit 881 662 gegen 370 843 Stimmen sowie von 17 ganzen und 6 halben Ständen gegen 2 Stände angenommen worden ist..

Art. 4

Abschreibungsbeschluss

Es wird festgestellt, dass der Bundesbeschluss vom 20. Dezember 1972²⁾ über die Einschränkung der steuerwirksamen Abschreibungen bei den Einkommenssteuern von Bund, Kantonen und Gemeinden bei 1 226 748 abgegebenen gültigen Stimmen vom Volke mit 834 792 gegen 391 956 Stimmen sowie von 17 ganzen und 5 halben Ständen gegen 2 ganze und einen halben Stand angenommen worden ist.

3461

¹⁾ AS 1972 3049

²⁾ AS 1972 2994

(Entwurf)

Bundesbeschluss
betreffend das Ergebnis der Volksabstimmung
vom 2. Dezember 1973
über einen Tierschutzartikel der Bundesverfassung

Die Bundesversammlung
der Schweizerischen Eidgenossenschaft.

nach Einsicht in die Protokolle der Volksabstimmung vom 2. Dezember 1973 und den Bericht des Bundesrates vom 18. Januar 1974¹⁾,

beschliesst:

Art. 1

Es wird festgestellt, dass der Bundesbeschluss vom 27. Juni 1973²⁾ über einen Tierschutzartikel anstelle des bisherigen Artikels 25^{bis} der Bundesverfassung bei 1 240 594 abgegebenen gültigen Stimmen vom Volke mit 1 041 504 gegen 199 090 Stimmen sowie von allen Ständen angenommen worden ist.

Art. 2

1. Der neue Artikel 25^{bis} der Bundesverfassung lautet wie folgt:

Art. 25^{bis}

- 1 Die Gesetzgebung über den Tierschutz ist Sache des Bundes.
- 2 Die Bundesgesetzgebung stellt insbesondere Vorschriften auf über:
 - a. das Halten und die Pflege von Tieren;
 - b. die Verwendung von und den Handel mit Tieren;
 - c. die Tiertransporte;
 - d. die Eingriffe und Versuche am lebenden Tier;

¹⁾ BBl 1974 I 306

²⁾ BBl 1973 I 1685

e. das Schlachten und anderweitige Töten von Tieren;

f. die Einfuhr von Tieren und tierischen Erzeugnissen.

³ Der Vollzug der Bundesvorschriften obliegt den Kantonen, soweit das Gesetz ihn nicht dem Bund vorbehält.

2. Den Übergangsbestimmungen der Bundesverfassung wird folgender Artikel beigelegt:

Art. 12

Bis zum Inkrafttreten des Ausführungsgesetzes zu Artikel 25^{bis} bleibt das Schlachten der Tiere ohne Betäubung vor dem Blutentzug bei jeder Schlachtart und Viehgattung ausnahmslos untersagt.

Art. 3

Diese neuen Bestimmungen der Bundesverfassung gelten seit dem 2. Dezember 1973.

**Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung über das Ergebnis der
Volksabstimmung vom 2. Dezember 1973 (Dringliche Konjunkturbeschlüsse und
Tierschutzartikel) (Vom 18. Januar 1974)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1974
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	06
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	11904
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	11.02.1974
Date	
Data	
Seite	306-316
Page	
Pagina	
Ref. No	10 045 975

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.